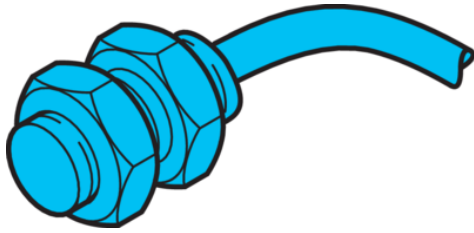


## DCC 08 V 1.5 NAMUR

Induktiver Näherungssensor  
Inductive proximity sensor  
Détecteur de proximité inductif

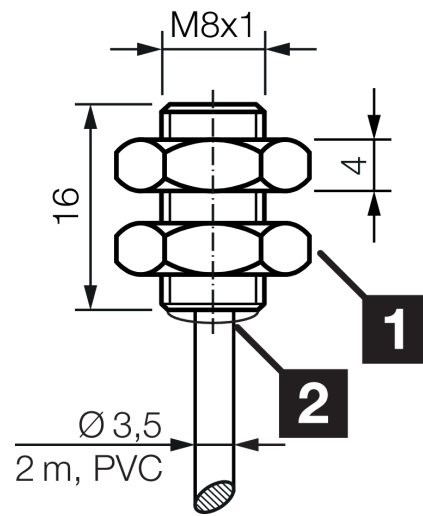


di-soric GmbH & Co. KG  
Steinbeisstraße 6  
DE-73660 Urbach  
Germany  
Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
info@di-soric.com · www.di-soric.com

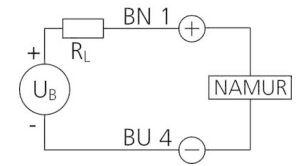
205114



Stand 16.07.24, Änderungen vorbehalten  
As of 07/16/24, subject to change  
État 16.07.24, sous réserve de modifications



mm



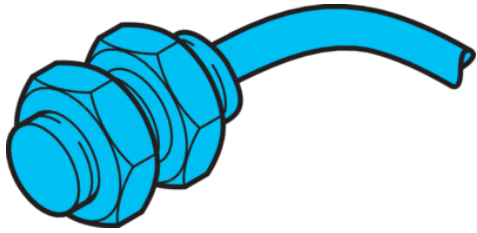
BN : braun / brown / marron BU : blau / blue / bleu

| Technische Daten            | Technical data                       | Caractéristiques techniques            | +20°C, 24 V DC  |
|-----------------------------|--------------------------------------|--|---|
| Einbauart                   | Installation type                    | Type de montage                        | bündig / Flush / Affleurant   |
| Schaltabstand               | Switching distance                   | Distance de commutation                | 1,5 mm / 1.5 mm / 1,5 mm  |
| Betriebsspannung            | Service voltage                      | Tension de service                     | 7,7 ... 9 V DC / 7.7 ... 9 V DC / 7,7 ... 9 V DC  |
| Schaltausgang               | Switching output                     | Sortie de commutation                  | Namur, < 1 mA   |
| Auswertung                  | Evaluation                           | Évaluation                             | digital / digital / Numérique   |
| Umgebungstemperatur Betrieb | Ambient temperature during operation | Température ambiante de fonctionnement | -25 ... +70 °C  |
| Schutzart                   | Protection type                      | Indice de protection                   | IP 67   |
| Anschluss                   | Connection                           | Raccordement                           | Kabel, 2 m, 2-polig, A-kodiert / Cable, 2 m, 2-pin, A-coded / Câble, 2 m, 2 pôles, Codage A |

| Sicherheitshinweise  | Safety instructions  | Consignes de sécurité  |
|--|--|--|
| <b>Allgemeiner Sicherheitshinweis</b><br>WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden! | <b>General safety notice</b><br>WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed! | <b>Consigne de sécurité générale</b><br>AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme ! |

# DCC 08 V 1.5 NAMUR

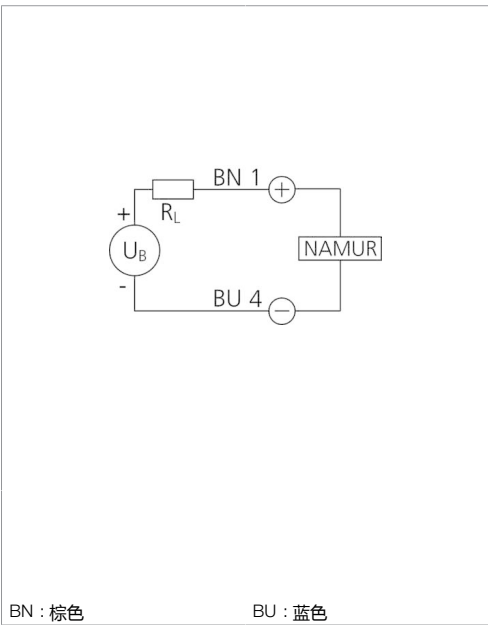
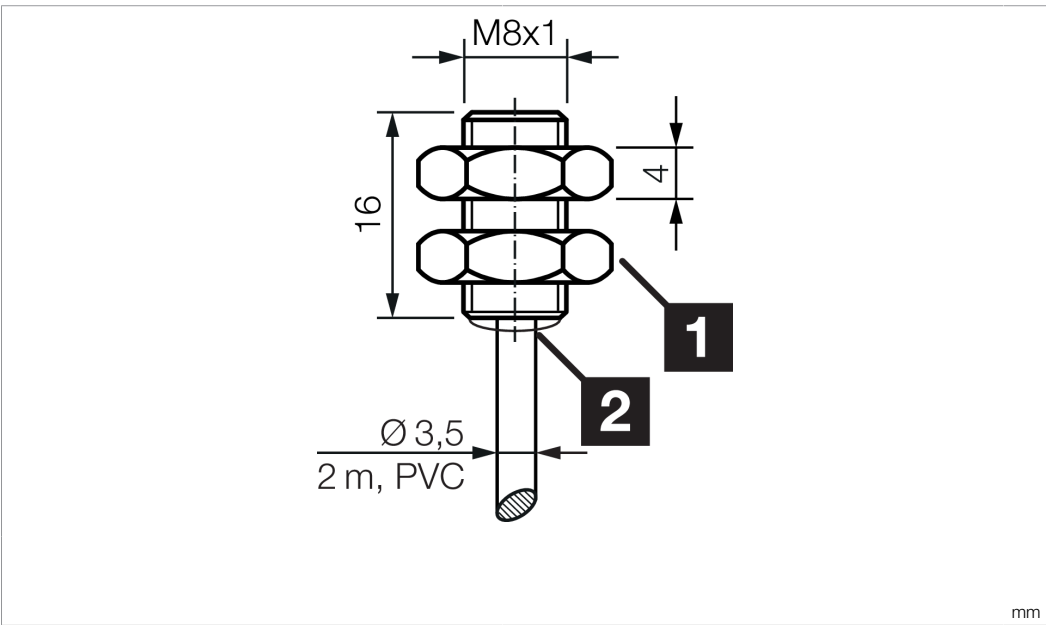
电感式接近传感器



di-soric GmbH & Co. KG  
 Steinbeisstraße 6  
 DE-73660 Urbach  
 Germany  
 Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
 info@di-soric.com · www.di-soric.com



版本 24.07.16, 保留变更权



BN : 棕色                      BU : 蓝色

|        |                    |
|--------|--------------------|
| 技术数据   | +20°C, 24 V DC     |
| 内装方式   | 齐平                 |
| 感应距离   | 1.5 mm             |
| 工作电压   | 7.7 ... 9 V DC     |
| 开关输出端  | NAMUR, < 1 mA      |
| 评估     | 数字量                |
| 工作环境温度 | -25 ... +70 °C     |
| 防护等级   | IP 67              |
| 连接     | 电缆, 2 m, 2 针, A 编码 |

**安全提示**

**一般安全提示**  
 警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

## Induktiver Näherungsschalter

## Inductive Proximity Switch

## Détecteur inductif de proximité

### Einbauhinweise ①

### Mounting recommendations ①

### Recommandations de montage ①

#### Maximale Einschraub­längen

Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraub­längen:

|     |       |
|-----|-------|
| M4  | 5 mm  |
| M5  | 5 mm  |
| M8  | 8 mm  |
| M12 | 8 mm  |
| M18 | 8 mm  |
| M30 | 16 mm |

Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.

#### Maximum screw-in length

Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid:

|     |       |
|-----|-------|
| M4  | 5 mm  |
| M5  | 5 mm  |
| M8  | 8 mm  |
| M12 | 8 mm  |
| M18 | 8 mm  |
| M30 | 16 mm |

Clearance drilling is required for longer threads.

#### Longueur noyable maximale

Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d'implantation sont :

|     |       |
|-----|-------|
| M4  | 5 mm  |
| M5  | 5 mm  |
| M8  | 8 mm  |
| M12 | 8 mm  |
| M18 | 8 mm  |
| M30 | 16 mm |

Unamage devra être prévu pour les gros filets.

#### Leitungsführung

Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden:

- Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten.
- Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.

#### Cable routing:

To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account:

- Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances.
- No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.

#### Câblage

Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants:

- Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieure ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité.
- L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.

#### Anzugsmomente

Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Näherungsschalter beschädigt werden.

Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten:

|     |        |
|-----|--------|
| M4  | 0,8 Nm |
| M5  | 1,5 Nm |
| M8  | 4 Nm   |
| M12 | 10 Nm  |
| M18 | 20 Nm  |
| M30 | 40 Nm  |

#### Tightening torque

Proximity switches can be damaged by an excessive tightening torque of the nuts. Please note the maximum permissible tightening torques:

|     |        |
|-----|--------|
| M4  | 0,8 Nm |
| M5  | 1,5 Nm |
| M8  | 4 Nm   |
| M12 | 10 Nm  |
| M18 | 20 Nm  |
| M30 | 40 Nm  |

#### Couple de serrage

Les détecteurs de proximité peuvent être endommagés en cas de pression trop forte exercée sur les écrous.

Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants :

|     |        |
|-----|--------|
| M4  | 0,8 Nm |
| M5  | 1,5 Nm |
| M8  | 4 Nm   |
| M12 | 10 Nm  |
| M18 | 20 Nm  |
| M30 | 40 Nm  |

## Einbauhinweise ①

## Mounting recommendations ①

## Recommandations de montage ①

### Bündiger Einbau (b)

### Flush mounting (b)

### Montage noyé (b)

Bei bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:

In case of flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:

Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :



| Bauform      | Abstand [mm] |     |     |
|--------------|--------------|-----|-----|
|              | a            | b   | c   |
| Ø 3          | 2            | 3   | 1,8 |
| M4           | 2            | 4   | 1,8 |
| Ø 4          | 2            | 4   | 2,4 |
| □ 5          | 3,3          | 5   | 2,4 |
| M5           | 3,3          | 5   | 2,4 |
| Ø 6,5        | 5            | 9,5 | 4,5 |
| □ 8          | 5,5          | 10  | 4,5 |
| M8           | 5,5          | 10  | 4,5 |
| M12          | 8            | 18  | 6   |
| M18          | 14           | 32  | 15  |
| M30          | 25           | 60  | 30  |
| DCCR 44 K 20 | 30           | 80  | 40  |
| DCCR 40      | 30           | 80  | 40  |

| Design       | Distance [mm] |     |     |
|--------------|---------------|-----|-----|
|              | a             | b   | c   |
| Ø 3          | 2             | 3   | 1,8 |
| M4           | 2             | 4   | 1,8 |
| Ø 4          | 2             | 4   | 2,4 |
| □ 5          | 3,3           | 5   | 2,4 |
| M5           | 3,3           | 5   | 2,4 |
| Ø 6,5        | 5             | 9,5 | 4,5 |
| □ 8          | 5,5           | 10  | 4,5 |
| M8           | 5,5           | 10  | 4,5 |
| M12          | 8             | 18  | 6   |
| M18          | 14            | 32  | 15  |
| M30          | 25            | 60  | 30  |
| DCCR 44 K 20 | 30            | 80  | 40  |
| DCCR 40      | 30            | 80  | 40  |

| Boîtiers     | Distance [mm] |     |     |
|--------------|---------------|-----|-----|
|              | a             | b   | c   |
| Ø 3          | 2             | 3   | 1,8 |
| M4           | 2             | 4   | 1,8 |
| Ø 4          | 2             | 4   | 2,4 |
| □ 5          | 3,3           | 5   | 2,4 |
| M5           | 3,3           | 5   | 2,4 |
| Ø 6,5        | 5             | 9,5 | 4,5 |
| □ 8          | 5,5           | 10  | 4,5 |
| M8           | 5,5           | 10  | 4,5 |
| M12          | 8             | 18  | 6   |
| M18          | 14            | 32  | 15  |
| M30          | 25            | 60  | 30  |
| DCCR 44 K 20 | 30            | 80  | 40  |
| DCCR 40      | 30            | 80  | 40  |

### Nichtbündiger Einbau (nb)

### Non-flush mounting (nb)

### Montage non noyé (nb)

Bei nicht bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:

In case of non-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:

Dans le cas d'un montage non-noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances suivantes :



| Bauform | Abstand [mm] |     |     |    |
|---------|--------------|-----|-----|----|
|         | e            | f   | g   | h  |
| M8      | 9            | 16  | 7,5 | 8  |
| M12     | 12           | 28  | 12  | 6  |
| M18     | 20           | 50  | 24  | 10 |
| M30     | 30           | 75  | 40  | 15 |
| DCCR 44 | 80           | 160 | 90  | 40 |
| DCCR 40 | 90           | 180 | 100 | 40 |

| Design  | Distance [mm] |     |     |    |
|---------|---------------|-----|-----|----|
|         | e             | f   | g   | h  |
| M8      | 9             | 16  | 7,5 | 8  |
| M12     | 12            | 28  | 12  | 6  |
| M18     | 20            | 50  | 24  | 10 |
| M30     | 30            | 75  | 40  | 15 |
| DCCR 44 | 80            | 160 | 90  | 40 |
| DCCR 40 | 90            | 180 | 100 | 40 |

| Boîtiers | Distance [mm] |     |     |    |
|----------|---------------|-----|-----|----|
|          | e             | f   | g   | h  |
| M8       | 9             | 16  | 7,5 | 8  |
| M12      | 12            | 28  | 12  | 6  |
| M18      | 20            | 50  | 24  | 10 |
| M30      | 30            | 75  | 40  | 15 |
| DCCR 44  | 80            | 160 | 90  | 40 |
| DCCR 40  | 90            | 180 | 100 | 40 |

### Normmessplatten und Faktoren

### Standard meas. plates and factors

### Cibles standard et facteurs de réduction

| Bauform      | Normmessplatte [mm] |
|--------------|---------------------|
| Ø 3          | 3x3x1               |
| M4           | 4x4x1               |
| Ø 4          | 4x4x1               |
| □ 5          | 5x5x1               |
| M5           | 5x5x1               |
| Ø 6,5        | 6,5x6,5x1           |
| □ 8          | 8x8x1               |
| M8           | 8x8x1               |
| M12          | 12x12x1             |
| M18 b        | 18x18x1             |
| M18 nb       | 24x24x1             |
| M30 b        | 30x30x1             |
| M30 nb       | 45x45x1             |
| DCCR 44 b    | 45x45x1             |
| DCCR 44 nb   | 105x105x1           |
| DCCR 44 K 20 | 60x60x1             |

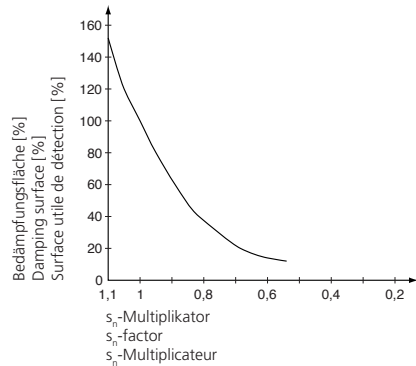
| Design       | Measuring plate [mm] |
|--------------|----------------------|
| Ø 3          | 3x3x1                |
| M4           | 4x4x1                |
| Ø 4          | 4x4x1                |
| □ 5          | 5x5x1                |
| M5           | 5x5x1                |
| Ø 6,5        | 6,5x6,5x1            |
| □ 8          | 8x8x1                |
| M8           | 8x8x1                |
| M12          | 12x12x1              |
| M18 b        | 18x18x1              |
| M18 nb       | 24x24x1              |
| M30 b        | 30x30x1              |
| M30 nb       | 45x45x1              |
| DCCR 44 b    | 45x45x1              |
| DCCR 44 nb   | 105x105x1            |
| DCCR 44 K 20 | 60x60x1              |

| Boîtiers     | Cible [mm] |
|--------------|------------|
| Ø 3          | 3x3x1      |
| M4           | 4x4x1      |
| Ø 4          | 4x4x1      |
| □ 5          | 5x5x1      |
| M5           | 5x5x1      |
| Ø 6,5        | 6,5x6,5x1  |
| □ 8          | 8x8x1      |
| M8           | 8x8x1      |
| M12          | 12x12x1    |
| M18 b        | 18x18x1    |
| M18 nb       | 24x24x1    |
| M30 b        | 30x30x1    |
| M30 nb       | 45x45x1    |
| DCCR 44 b    | 45x45x1    |
| DCCR 44 nb   | 105x105x1  |
| DCCR 44 K 20 | 60x60x1    |

## Einbauhinweise ①

### Geometrieinfluss

Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten.



## Mounting recommendations ①

### Geometric influence

When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected.

## Recommandations de montage ①

### Influence géométrique

Dans le cas d'utilisation de feuillet, une réduction de la portée est à prévoir.

| Reduktionsfaktor in Abhängigkeit von:<br>Reduction factor depending on:<br>Les facteurs de réduction: | Material der Messplatte<br>Material influence meas. plate<br>Matériau de la cible |  |                                      |                            |                                     |                            |
|---|---|--|--------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
|   | Typ<br>Model<br>Références  | Stahl FE 360<br>Steel FE 360<br>Acier FE 360 | Edelstahl<br>Stainless steel<br>Inox | Messing<br>Brass<br>Laiton | Aluminium<br>Aluminium<br>Aluminium | Kupfer<br>Copper<br>Cuivre |
|   | DCC 3.0 V 0.6 ...<br>DCC 04 M 0.6 ...   | 1,0  | 0,80                                 | 0,65                       | 0,55                                | 0,50                       |
| DCC 4.0 V 0.8 ...<br>DCC 05 M 0.8 ...   | 1,0   | 0,80   | 0,55                                 | 0,50                       | 0,45                                |                            |
| DCCQ 05 M 0.8 ...<br>DCCK 6.5 V 1.5 ...<br>DCCK 08 M 1.5 ...  | 1,0   | 0,85   | 0,70                                 | 0,60                       | 0,6                                 |                            |
| DCC 6.5 V 1.5 ...<br>DCC 8.0 V 1.5 ...  | 1,0   | 0,80   | 0,50                                 | 0,45                       | 0,40                                |                            |
| DCC 08 M 1.5 ...<br>DCC 08 M 2.5 ...<br>DCC 08 V 2.5 ...  | 1,0   | 0,70   | 0,35                                 | 0,25                       | 0,20                                |                            |
| DCCQ 08 M 1.5 ...<br>DCC 12 M 02 ...<br>DCCK 12 M 02 ...  | 1,0   | 0,80   | 0,55                                 | 0,50                       | 0,50                                |                            |
|   | 1,0   | 0,60   | 0,50                                 | 0,40                       | 0,30                                |                            |

| Reduktionsfaktor in Abhängigkeit von:<br>Reduction factor depending on:<br>Les facteurs de réduction: | Material der Messplatte<br>Material influence meas. plate<br>Matériau de la cible |  |                                      |                            |                                     |                            |
|---|---|--|--------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
|   | Typ<br>Model<br>Références  | Stahl FE 360<br>Steel FE 360<br>Acier FE 360 | Edelstahl<br>Stainless steel<br>Inox | Messing<br>Brass<br>Laiton | Aluminium<br>Aluminium<br>Aluminium | Kupfer<br>Copper<br>Cuivre |
|   | DCC 12 M 04 ...<br>DCCK 12 M 04 ...   | 1,0  | 0,90                                 | 0,60                       | 0,50                                | 0,50                       |
| DCC 18 M 05 ...<br>DCCK 18 M 05 ...   | 1,0   | 0,80   | 0,50                                 | 0,40                       | 0,40                                |                            |
| DCC 18 M 08 ...<br>DCCK 18 M 08 ...   | 1,0   | 0,80   | 0,50                                 | 0,50                       | 0,40                                |                            |
| DCC 30 M 10 ...<br>DCCK 30 M 10 ...   | 1,0   | 0,70   | 0,40                                 | 0,40                       | 0,30                                |                            |
| DCC 30 M 15 ...<br>DCCK 30 M 15 ...   | 1,0   | 0,75   | 0,50                                 | 0,40                       | 0,40                                |                            |
| DCCR 44 K 15 ...<br>DCCR 44 K 35 ...<br>DCCR 44 K 20 ...  | 1,0   | 0,85   | 0,25                                 | 0,20                       | 0,10                                |                            |
|   | 1,0   | 0,70   | 0,30                                 | 0,30                       | 0,30                                |                            |